

俄语自学入门

管彤学琼 编



地质出版社

01-1817

俄语自学入门

管彤 学琼 编

地质出版社

(京)新登字 085 号

内 容 提 要

本书包括字母和拼音、基本语法、常用词汇、常用例句四个部分。拼音注有近似的汉语发音,语法着重介绍词形变化,词汇(约 1000 条)和例句(约 360 句)分类汇编,中俄对照。如果每天记 30 个词、10 句例句,一个多月即可以学完,可在中俄交往中应急。本书适于在短时间内自学俄语之用。

俄 语 自 学 人 门

管彤 学琼 编

*

责任编辑: 张怀素

地质出版社出版发行

(北京和平里)

北京地质勘察技术院微机排版室排版

北京地质印刷厂印刷

新华书店总店科技发行所经销

*

开本:787×1092 1/32 印张:4 字数:90 000

1993 年 6 月北京第一版·1993 年 6 月北京第一次印刷

印数:1—8 000 册 定价:3.80 元

ISBN 7-116-01261-3/G·096

前 言

俄语素称难学,但是也有突击学习的先例。50年代初期,办过不少俄语短期训练班,时间一般只有一两个月。学一点基本语法,读几篇范文,记一千左右单词,就凭这点本钱,不少人也能捧着字典翻译专业资料。

当前,随着改革开放的深化和发展,与俄罗斯及其他独联体国家的交往频繁,边境贸易兴旺,人们学习俄语的要求大增。为此,作者等不揣浅陋,编写了这本俄语自学材料。内容包括四个部分:字母和拼音、基本语法、常用词汇、常用例句。分量不大,词汇不过1000多条,例句也只360多句,希望读者在短时间内学到有用的知识,既可以应急,在贸易活动中应用,又可以为进一步学好俄语打下基础。

本书的学习重点是记熟常用的词汇和例句。如果一天记30个词、10个例句,一个多月可以学完。语法部分虽力求简单,内容还是多了一些,学习时不要求全都记住。一时不能掌握的部分,可以在实践中反复温习。

本书的编写仅仅是一种尝试,不适当的地方,请读者和专家指正。

本书在编写过程中参考了地质部50年代的俄语速成讲义、清华大学的《简明俄语语法》教材,以及近年来出版的一些外语词汇和俄语读物,特向这些材料的编著者致谢。在搜集材料和分类整理中,王明超同志付出不少劳动。书稿承国内及俄罗斯的专家提出了许多修改意见,均一并表示谢意。

目 录

第一部分 字母和拼音

一、字母	1
二、发音	3
1. 元音	3
2. 硬辅音和软辅音	3
3. 清辅音和浊辅音	4
三、音节和重音	5
四、拼读规则	5
1. 分读	5
2. 非重音轻读	6
3. 特殊发音	6
4. 其它拼读规则	6
5. 俄语缩写的读法	6

第二部分 基本语法

一、概述	7
1. 词的种类	7
2. 词的构成	8
3. 句子的成分	8
二、名词	9

1. 名词的性	9
2. 名词的数	11
3. 名词的格	11
4. 第一变格法	13
5. 第二变格法	17
6. 第三变格法	18
7. 以-МЯ 结尾的中性名词变格法	19
8. 名词变格小结	19
三、形容词	20
1. 形容词的变化	21
2. 短尾形容词	23
3. 形容词的比较级	24
4. 形容词的最高级	25
四、数词	27
1. 数词的种类	27
2. 定量数词和序数词的构成	27
3. 数词的变格和用法	29
4. 数词的时间表示法	32
5. 长数词读法	33
五、代词	34
1. 代词的种类	34
2. 人称代词	35
3. 物主代词	36
4. 反身代词	37
5. 指示代词	37
6. 疑问代词	38
7. 限定代词	39
8. 否定代词	40
9. 不定代词	41

10. 关系代词	41
六、动词	42
1. 概述	42
2. 动词变位法	43
3. 动词过去时	46
4. 未完成体动词的将来时	47
5. 系词	48
6. 及物动词与不及物动词	49
7. 助动词	50
8. 带-ся 的动词	50
七、动名词	51
八、形动词	51
1. 现在时主动形动词	52
2. 过去时主动形动词	53
3. 现在时被动形动词	53
4. 过去时被动形动词	54
5. 短尾被动形动词	55
九、副词	55
1. 副词的分类	56
2. 副词的比较级和最高级	56
十、副动词	57
1. 未完成体副动词	58
2. 完成体副动词	58
十一、前置词	59
十二、连接词	61
十三、语气词和感叹词	62
十四、简单句	63
1. 简单句的种类	63
2. 常见句子的种类	64

十五、复合句.....	68
1. 并列复合句.....	69
2. 主从复合句.....	69

第三部分 常用词汇

一、旅行	71
二、市内交通.....	72
三、住宿	73
四、饮食	74
五、贸易	76
六、通讯汇兑.....	78
七、百货物品.....	80
八、颜色、性状、方向、度量衡	83
九、天气、自然界	85
十、人体、医疗	85
十一、称谓、职务	86
十二、文化娱乐	88
十三、时间	89
十四、感情	90
十五、行为	91
十六、其他	98

第四部分 常用例句

一、交际	99
二、订票	101

三、海关	103
四、市内交通	104
五、旅馆	106
六、餐馆	107
七、商贸	109
八、商店	110
九、在银行	113
十、邮电	114
十一、休息日	116
十二、看病	117
十三、意外事故	119

30

第一部分 字母和拼音

一、字 母

俄语有 33 个字母,下面依次列出它们的写法、字母名称,并注上近似的发音。

印刷体		书写体(草书体)		字母名称 (按俄语拼音)	近似的发音 ^①
大写	小写	大写	小写		
А	а	А	а	а	韵母 a(啊)
Б	б	Б	б	бэ	声母 b(玻)
В	в	В	в	вэ	英语国际音标[v]
Г	г	Г	г	гэ	声母 g(哥)
Д	д	Д	д	дэ	声母 d(德)
Е	е	Е	е	йэ	韵母 ie(耶)
Ё	ё	Ё	ё	йо	韵母 iao(腰)
Ж	ж	Ж	ж	жэ	英语国际音标[ʒ]
З	з	З	з	зэ	英语国际音标[z]
И	и	И	и	и	韵母 i(衣)
Й	й		й	и краткое	韵母 i(衣), 音较短而弱
К	к	К	к	ка	声母 k(科)
Л	л	Л	л	эль	声母 l(勒),在 词尾时音“而”
М	м	М	м	эм	声母 m(摸),在 词尾时音“姆”

Н	н	Н	н	эн	声母 n (讷), 在词尾时音“恩”
О	о	О	о	о	韵母 o (喔)
П	п	П	п	пэ	声母 p (坡)
Р	р	Р	р	эр	发 er(而)音, 但舌尖上下自然弹动
С	с	С	с	эс	声母 s (思)
Т	т	Т	т	тэ	声母 t (特)
У	у	У	у	у	韵母 u (乌)
Ф	ф	Ф	ф	эф	声母 f (佛)
Х	х	Х	х	ха	声母 h (喝)
Ц	ц	Ц	ц	цэ	声母 c (雌)
Ч	ч	Ч	ч	че	声母 q (欺)
Ш	ш	Ш	ш	ша	声母 sh (诗)
Щ	щ	Щ	щ	ща	长辅音, 声母 sh (诗) 的音加长, 或发声母 sh (诗) 和 q (欺) 的合音
Ы	ь		ь	твёрдый знак	硬音符号
	ы		ы	ы	接近 ei(鹅衣)的发音, 舌根往上抬
Э	ь		ь	мягкий знак	软音符号
	э	Э	э	э	韵母 ai (哀)
Ю	ю	Ю	ю	йу	韵母 iou (忧)
Я	я	Я	я	йа	韵母 ia (呀)

① 韵母、声母及未说明者均为汉语拼音方案的近似发音。

从表中可知, 俄语共有 10 个元音字母, 即 а, е, ё, и, о, у, ы, э, ю, я; 2 个不发音字母, 即硬音符号 ь 和软音符号 ъ;

其余 21 个均为辅音字母,即 б, в, г, д, ж, з, й, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ, 其中 й 也有称为半元音字母的。

二、发 音

俄语发音的符号与字母相同,为区别起见,用加〔 〕号表示。各个字母的近似发音已在字母表中注明,下面再说明几点:

1. 元音

俄语有 10 个元音字母,但只有 6 个元音,即〔а〕,〔о〕,〔у〕,〔ы〕,〔э〕,〔и〕;其余 4 个元音字母的发音是辅音〔й〕和元音〔э〕,〔о〕,〔у〕,〔а〕合成的。即

е〔йэ〕 ё〔йо〕 ю〔йу〕 я〔йа〕

2. 硬辅音和软辅音

俄语中有 15 个辅音字母,即 б, в, г, з, к, л, м, н, п, р, с, ф, х, т, д 在一般情况下按字母表中的近似注音发音,谓之硬辅音;如果字母后有软音符号 ь 或与元音字母 е, ё, и, ю, я 拼读,这些字母要发软音。发软辅音时,舌面中部向上抬起,音变软。软辅音在字母的右上角加'号表示。大多数软辅音相当于硬辅音和 и 的拼音。

〔б'〕=〔бй〕

〔в'〕=〔вй〕

〔г'〕=〔гй〕

〔з'〕=〔зй〕

〔к'〕=〔кй〕

〔л'〕=〔лй〕

[м'] = [мй]

[н'] = [нй]

[п'] = [пй]

[р'] = [рй]

[с'] = [сй]

[ф'] = [фй]

[х'] = [хй]

[т'] 的发音近似汉语拼音中的声母 j(基), 但 ть 的发音近似汉语拼音中的声母 q(欺), 也就是与俄语中的 [ч] 相仿。

[д'] 的发音近似英语 g 的字母名称。

其余的辅音字母 ж, ц, ш 不发软音, 只发硬音^①; й, ч, щ 则只发软音, 不发硬音。

3. 清辅音和浊辅音

俄语辅音发音时声带不振动的, 叫做清辅音; 声带振动的叫做浊辅音。清辅音往往和浊辅音成对, 它们在拼读时有时要互相转化, 称为清辅音的浊化或浊辅音的清化。

清辅音	浊辅音
[п]	[б]
[ф]	[в]
[т]	[д]
[с]	[з]
[ш]	[ж]
[к]	[г]

① 与这三个字母拼读的元音字母 и, е, ё 改发 [ы], [э], [о] 音。

三、音节和重音

俄语的词,有单音节的,也有多音节的。一个音节中必须有一个元音,辅音可以有一个、几个,也可以没有。辅音不能单独组成音节。

一个词有几个元音,就有几个音节。多音节词中,有一个音节读得比其它音节重和长一些,称为重读音节,用'号标在这个音节元音的上方,称为重音。如

Ки́тай 中国 бу́ква 字母

四、拼读规则

俄语字母按上面介绍过的发音拼读,一般比较规则。还要注意:

1. 分读

辅音字母和元音字母之间有硬音符号 ъ 或软音符号 ь 时不拼读,要分读。如

объём^①[об-ём]^② 体积

пла́тье[плат'-е]^③ 连衣裙

2. 非重音轻读

元音[a], [o]在轻读时,发短而弱的[a]音,有时近似于汉语音中轻读的韵母 e(这里我们暂且用符号 ə 表示)。如

① 重音在 ё 上。

② “-”号表示分开发音。

③ 发音中未标重音,以免与软辅音相混。

водá[вада] 水 хорошó[хэрашо] 好
сáхар[сахэр] 糖

3. 特殊发音

что(什么)及其派生的词中,ч 读成[ш]。его(他的),
сегóдня(今天)等有些词中的 го 读成[во]。此类特殊读法需
凭记忆。

4. 其它拼读规则

如清辅音和浊辅音的转化^①等等,在初学时不一一列举,
可在实践中记忆并不断纠正。

5. 俄语缩写的读法

一般按字母名称读。如

КНР[ка-эн-эр] 中华人民共和国

① 清浊音转化,可概括为:“浊末为清”,词末尾的浊辅音读成相应的清辅音,如 завод(工厂)读成[завот];“清浊都浊”,两个相连的辅音,清辅音在前,浊辅音在后,都读成浊辅音,如 вокзал(车站)读成[вагзал];“浊清都清”,浊辅音在前,清辅音在后,都读成清辅音,如 всё(总是)读成[фс'о]。

第二部分 基本语法

一、概 述

语法包括词法和句法两部分。词法研究词的构成、变化及各类词的语法意义；句法研究将单词组成词组和句子的方法及句子的类型。

1. 词的种类

俄语的词，一般归为十类。即：

- (1)名词，
- (2)形容词，
- (3)数词，
- (4)代词，
- (5)动词，

以上五类有词形变化；

- (6)副词，
- (7)前置词，
- (8)连接词，
- (9)语气词，
- (10)感叹词，

后五类没有词形变化。

在名词中，有一种由动词变来的动名词。在动词的特殊形式中，有一种兼具形容词特征的形动词，还有一种兼具副词特征的副动词。对动名词、形动词和副动词，也将分别作简单的介绍。

2. 词的构成

词形有变化的词,其变化部分称为词尾,不变部分则称为词干。

词干又可分为词冠、词根、接尾部三个部分。词根是词的基础,表示某种基本意义。同一个词根,加上不同的词冠和接尾部,可以派生出意义发生变异(但又有一定关联)的同族词(如表 1)。

表 1

词 干			词 尾	词	中 文
词 冠	词 根	接 尾 部			
	ХОД			ХОД	进程
	ХОД	-ИТЬ		ХОДИТЬ	走
	ХОД	-ОК		ХОДОК	人行道
	ХОД	-ОВ-	-ОЙ	ХОДОВОЙ	通用的
В-	ХОД			ВХОД	入口
В-	ХОД	-ИТЬ		ВХОДИТЬ	走进来
ВЫ-	ХОД			ВЫХОД	出口
ВЫ-	ХОД	-ИТЬ		ВЫХОДИТЬ	走出来
ВЫ-	ХОД	-ЕЦ		ВЫХОДЕЦ	移民
ВЫ-	ХОД	-К-	-А	ВЫХОДКА	出格行为
ВЫ-	ХОД	-Н-	-ОЙ	ВЫХОДНОЙ	出口的
ПРИ-	ХОД	-ИТЬ		ПРИХОДИТЬ	来到
ПРО-	ХОД	-ИТЬ		ПРОХОДИТЬ	走过

3. 句子的成分

句子的主要成分有主语和谓语。主语是句子中行为或状态的主体,谓语则表示主语的行为或状态。